

Distr.
GENERAL

S/26897
20 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Совета Безопасности прилагаемое сообщение, полученное им от исполняющего обязанности Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Приложение

Письмо исполняющего обязанности Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 10 декабря 1993 года на имя Генерального секретаря

В резолюции 699 (1991), одобренной 17 июня 1991 года, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, в частности, просит Генерального секретаря представлять Совету Безопасности доклады об осуществлении плана, предусматривающего уничтожение, изъятие или обезвреживание средств, указанных в пункте 12 резолюции 687 (1991). Такие доклады должны представляться каждые шесть месяцев после принятия резолюции 699 (1991). Поэтому настоящий доклад должен быть представлен 17 декабря 1993 года.

В приложении направляю Вам краткую информацию о мероприятиях, осуществленных Агентством в течение предыдущих шести месяцев в соответствии с планом уничтожения, изъятия или обезвреживания средств, которая может оказаться Вам полезной при подготовке Вашего доклада.

Борис СЕМЕНОВ
Исполняющий обязанности
Генерального директора

Добавление

Пятый полугодовой доклад (за период с 17 июня 1993 года по 17 декабря 1993 года) об осуществлении Международным агентством по атомной энергии плана по уничтожению, изъятию или обезвреживанию средств, перечисленных в пункте 12 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности

ВВЕДЕНИЕ

В резолюции 699 (1991) от 17 июня 1991 года Совет Безопасности одобрил представленный Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) через Генерального секретаря план по уничтожению, изъятию или обезвреживанию всех средств, перечисленных в пункте 12 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. В резолюции 699 (1991) также содержится просьба к Генеральному секретарю представлять каждые шесть месяцев доклады об осуществлении этого плана.

Первые четыре доклада были распространены Генеральным секретарем среди членов Совета Безопасности в документах S/23295 от 17 декабря 1991 года; S/24110 от 17 июня 1992 года; S/24988 от 17 декабря 1992 года; и S/25983 от 21 июня 1993 года.

Данный доклад является пятым полугодовым докладом об осуществлении МАГАТЭ плана, предусматривающего уничтожение, изъятие или обезвреживание средств, и охватывает период с 17 июня 1993 года по 17 декабря 1993 года. В течение этого периода МАГАТЭ при содействии и в сотрудничестве со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций осуществило три инспекции на местах в Ираке (МАГАТЭ-20, МАГАТЭ-21 и МАГАТЭ-22), подробные доклады о проведении которых были представлены Совету Безопасности а/.

I. СИТУАЦИЯ НА СЕГОДНЯШНИЙ ДЕНЬ

По состоянию на 17 декабря 1993 года МАГАТЭ осуществило 22 миссии в Ираке. Основные мероприятия, касающиеся уничтожения, изъятия или обезвреживания запрещенных средств, включали дальнейшее осуществление усилий по обнаружению и идентификации средств, информация о которых должна представляться МАГАТЭ.

Кроме того, был проведен ряд технических дискуссий на высоком уровне между Ираком, с одной стороны, и МАГАТЭ и Специальной комиссией – с другой. В ходе этих дискуссий, а также в ходе МАГАТЭ-22 правительство Ирака предоставило информацию об иностранных технических консультациях, полученных в отношении объекта по обогащению урана на центрифугах, а также информацию о закупках за рубежом материалов и оборудования, включая, в частности, марганцевую сталь. Ирак также представил МАГАТЭ обновленные и пересмотренные заявления в соответствии с приложениями 2 и 3 к плану осуществления в будущем постоянного наблюдения и контроля за ядерной деятельностью Ирака. В настоящее время осуществляется проверка дополнительной информации.

Одним из важных результатов переговоров на высоком уровне было сделанное Ираком в письме министра иностранных дел Ирака от 26 ноября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/26811) объявление о решении Ирака "принять обязательства, изложенные в

резолюции 715 (1991), и соблюдать положения изложенных в ней планов наблюдения и контроля".

Материалы прямого назначения

Обогащенное топливо

В июне 1993 года МАГАТЭ заключило контракт с министерством атомной энергетики России и корпорацией ядерного обеспечения Соединенных Штатов Америки в качестве основного субподрядчика контракта на изъятие и транспортировку из Ирака и последующее удаление оставшегося в Ираке обогащенного урана в количестве 208 сборок обогащенного топлива для исследовательских реакторов Ирака. Для обеспечения безопасности операции по изъятию была проведена обширная подготовительная работа. Эта работа включала, в частности, строительство новых подъездных путей к двум объектам, где хранятся топливные сборки, установку очистительных станций, сооружение больших железобетонных площадок и обеспечение необходимого мощного подъемного оборудования и транспортных средств, а также объектов для персонала, как, например, офисы, душевые установки для дезактивации и оборудование связи.

Отправка первых двух запланированных партий была успешно завершена 4 декабря 1993 года с помощью транспортных средств по воздуху из Ирака на объект в Российской Федерации в количестве примерно 100 топливныхборок (все из которых были изготовлены в бывшем Советском Союзе). Операции по изъятию осуществлялись под пристальным контролем со стороны МАГАТЭ в соответствии со всеми необходимыми нормами и мерами в области безопасности. Иракские власти эффективно сотрудничали в предоставлении оборудования и средств и всей необходимой рабочей силы. Подготовка для отправки второй партии начнется в начале января 1994 года, с тем чтобы завершить изъятие в полном объеме к февралю 1994 года.

Плутоний и другие ядерные материалы

Предпринимались дальнейшие усилия в целях уточнения оставшихся нерешенных вопросов, касающихся ядерных материалов, а именно перечня запасов природного урана и подробной информации об использовании части этих запасов в прошлой ядерной деятельности Ирака. В ходе МАГАТЭ-22 был достигнут значительный прогресс в деле проверки источников крупных запасов окиси природного урана, которые, согласно иракским властям, были поставлены Бразилией. Кроме того, большая часть оставшегося природного урана, содержавшегося в отходах в Эль-Джезире, была обнаружена - около 59 бочек - и в настоящее время перевозится в местоположение С в Эт-Тувайсе. В ходе следующей инспекции будут отобраны контрольные пробы.

Установки, оборудование и другие материалы, имеющие отношение к производству обогащенного урана и разработке вооружений

Как отмечалось выше, иракские власти представили обновленный перечень материалов, оборудования и других средств в Ираке, которые указаны в приложении 3 плана Агентства по осуществлению в будущем постоянного наблюдения и контроля за соблюдением Ираком положений пункта 12 части С резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. Сейчас продолжается проверка точности и оценка полноты информации, содержащейся в перечне, которая была начата в ходе восемнадцатой инспекции. Описание деятельности в области проверки, осуществленной в ходе МАГАТЭ-20 и МАГАТЭ-21, содержится в сводном докладе по итогам двух миссий (S/26333).

Информация о деятельности, осуществленной в ходе МАГАТЭ-22, будет представлена в докладе о двадцать второй инспекции.

II. БУДУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Удаление оставшихся облученных топливных сборок должно быть завершено к концу февраля 1994 года. В соответствии с контрактом, заключенным с министерством атомной энергетики России, все обогащенные топливные сборки, изъятые из Ирака, будут переработаны в целях извлечения высокообогащенного урана, который будет впоследствии преобразован методом изотопного разбавления в уран с обогащением менее 20 процентов путем его смешения с природным или истощенным ураном. Радиоактивные отходы, которые возникнут в результате переработки, будут обработаны надлежащим образом и будут постоянно храниться в хранилище для отходов.

Будут предприниматься дальнейшие усилия с целью выяснения оставшихся нерешенными вопросов, касающихся технологической карты ядерных материалов, которая была представлена иракскими властями.

Будет продолжаться проверка точности и оценка полноты информации, содержащейся в пересмотренном перечне средств, который был представлен в соответствии с приложением 3 к плану осуществления в будущем постоянного контроля.

Примечания

a/ S/26333 (МАГАТЭ-20 и МАГАТЭ 21); доклад о МАГАТЭ-22 будет препровожден Генеральному секретарю для представления Совету Безопасности, как только он будет готов.
